

Porównanie tłumaczeń I Samuela 10:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również Saul poszedł do swojego domu do Gibei.* Poszli z nim także zbrojni,** których serc dotknął Bóg.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Tj. ok. 4,8 km na pn od Jerozolimy, być może ta sama miejscowość, co Gibe'a Boża, גִּבְעַת הָאֱלֹהִים, zob. <x>90 10:5</x>.

²⁾ zbrojni, חַיִּל, lub: dzielni (wojownicy), możni : wg 4QSam a : synowie męstwa, בני החיל ; por. G: synowie dzieł mocy, υἱοὶ δυνάμεων.

³⁾ Bóg, אֱלֹהִים : wg 4QSam a : JHWH, pod. G.